

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783
Email: stankostka@cogeco.ca
www.stankostka.ca

Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.
fr.michal.cr@gmail.com

Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.
First Fridays: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa
First Fridays: additionally Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.
First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary*



Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given
hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na
naszej stronie.

4th Sunday of the month 2:00pm EN - See our website
for more details.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the
wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.
Please contact the funeral home of your choice to
make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania
i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with
you, answer any of your questions and accompany
you in your discernment. More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.
Available – upon request prior to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for
any of your upcoming functions, please contact the
Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration
simplifies the process of receiving sacraments such as
baptism or marriage, obtaining any documents you
may need, and receiving a tax receipt for your
contributions.

Registration can be completed online or at the parish
office during regular office hours. Parish registration
forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep
them up to date. Please advise the parish office of any
changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy
o naszym kościele w testamentcie.

The everyday functioning of our parish relies entirely
on your donations. Please remember our church in
your will.

Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.
Open each Sunday 8 am – 2 pm .

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com
Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 14 sierpnia** Św. Maksymiliana Marii Kolbego,
Kapłana i Męczennika

7:30 † Lucjan Skurzyński [żona]

Wtorek, 15 sierpnia Wniebowzięcie Najświętszej Maryi Panny7:30 †† Władysław, Stanisława, Walenty, Aniela Wieleba
[J. Wieleba]

18:30 Uroczystość Wniebowzięcia NMP.

W intencji księdza proboszcza Michała

Środa, 16 sierpnia

7:30 †† Stanisław i Janina Siek [syn]

18:30 † Maria Panek [rodzina Kuś]

†† Józef Bajdo i zmarli z rodziny Bajdo [dzieci]

†† Danuta i Edmund Śmiarkowski i zmarli z rodziny
Śmiarkowski [dzieci]

†† Zmarli z rodziny Deruś [dzieci]

†† Zmarli z rodziny Cormier i Perrin [wnuki]

Czwartek, 17 sierpnia Św. Jacka, Kapłana7:30 †† Mieczysław, Stanisława, Kazimierz Kubanek
[rodzina]**Piątek, 18 sierpnia**7:30 O błogosławieństwo Boże dla Juliana Ziemiak
[żona z rodziną]

18:30 †† Katarzyna i Michał Cichoń [córka]

Sobota, 19 sierpnia

7:30 Za zmarłych z rodziny Furman i Wójcik [rodzina]

12:00 ŚLUB: Zivolak – Woźniak

14:00 ŚLUB: Siczek - Martini

Liturgia Niedzieli

17:00 O błogosławieństwo Boże dla Polskich Żołnierzy

Niedziela, 20 sierpnia

8:00 †† Jan, Jan, Zofia Grabowski [J. Grabowski]

9:30 O błogosławieństwo Boże dla rodziny Pasadyn

11:00 †† Zmarli z rodziny z obojga stron [H.K. Banakiewicz]

12:45 †† Edward, Jan i zmarli z rodziny Krzyszczak
[M. Krzyszczak]**Niedziela, 20 sierpnia / Sunday, August 20th, 2017****LEKTORZY**

Sob. 17:00

Ndz. 8:00

9:30

11:00

12:45

E. Lipski / S. Szarek

A. Koper / K. Pietruszczak

R. Armacinski / S. Bryl

R. Błędowski / S. Błędowski

B. Labak / S. Gut

SZAFARZE EUCHARYSTII

Sob. 17:00

Ndz. 8:00

9:30

11:00

12:45

E. Merolli

J. Żurek

J. Lech

J. Skrzat / A. Skrzat

J. Wiech / C. Wołoch

TACA: 5/6 sierpnia: \$4485 Renovation Fund: \$1560*Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!***COLLECTION:** 5/6 August: \$4485 Renovation Fund: \$1560**ŻYWY RÓŻANIEC**sobota, godz. 16:30 - Róża Św. Moniki; niedziela: przed godz. 8:00
- Róża Św. Józefa, przed godz. 11:00 - Róża Św. Maksymiliana
Kolbe, przed godz. 12:45 - Róża Św. Tereski.**Słowo na niedzielę...**

Na niedzielną Mszę świętą można przychodzić z różnych powodów – z przyzwyczajenia, z potrzeby serca, pod presją bliskich, z obowiązku, z szacunku dla Bożych przykazań. Czy jednak jesteśmy gotowi, jak prorok Elias w pierwszym czytaniu, spotkać się z Bogiem żywym, który chce wejść w nasze nieraz bardzo skomplikowane życie? „Odwagi! To Ja jestem, nie bójcie się!” – mówi dziś do nas Jezus. On zawsze wnosi ze sobą dobro i ocalenie. Czy zechcemy otworzyć przed Nim nasze serca i z uwagą posłuchać tego, co On ma nam do powiedzenia?

W uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny, 15 sierpnia,

zapraszamy do naszego kościoła na Msze święte o godz. 7:30 oraz 18:30 (dodatkowa). Na obu tych Mszach święć będziemy zioła, kwiaty, zboża i rośliny („Matki Bożej Zielnej”). Tego dnia kleryk Rafał Ma, zmartwychwstańca, odnawia swoją profesję zakonną. Polecamy go w modlitwie. Módlmy się również o nowe powołania do Zmartwychwstańców także z naszej parafii.

On the **Feast of the Assumption** on August 15th there will be two Masses in our church: at 7:30am and 6:30pm (added). At each of these Masses we will be blessing herbs, flowers, grains and plants. Let us pray for Raphael Ma, a resurrectionist seminarian, as he renews his vows on this day as well as for new vocations in our parish.

Pielgrzymka do Midland

W dzisiejszą niedzielę grupa naszych parafian w liczbie 56 osób odbywa autokarową pielgrzymkę do Sanktuarium Kanadyjskich Męczenników w Midland. Duchową opiekę sprawuje ks. Krzysztof. Módlmy się o obfite owoce tej pielgrzymki.

WAKACYJNE REMONTY / SUMMER RENOS

Ruszył już remont kuchni w sali parafialnej. Kontynuujemy też remonty w kancelarii i przymierzamy się do remontu schodów wejściowych do biura parafialnego. The renovation of the parish hall kitchen is underway. We are also continuing work in the Parish Office and beginning preparations to build new Parish Office stairs.

Relikwie św. Siostry Faustyny

Pomiędzy piątkiem wieczór a niedzielą rano zeszłego tygodnia (28-30 lipca) zaginęły z Ołtarza Jezusa Miłosiernego **relikwie św. Siostry Faustyny**. „Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie” - bardzo prosimy o jakiegokolwiek informacje, które pomogłyby w odnalezieniu tych relikwii i ich powrót do naszej świątyni.

The **relics of St. Faustyna** that sit on the Divine Mercy Altar went missing sometime between Friday evening and Sunday of last week (July 28th-30th). Please help in returning the relics to our church by contacting the Parish Office with any information.

Odeszła do wieczności / We announce the passing of:

† Catherine Gibala

Rodzinie i Przyjaciółom składamy serdeczne wyrazy współczucia.

*Dobry Jezu, a nasz Panie, daj jej wieczne spoczywanie...*We extend our most sincere condolences
to her Family and Friends.*May the Good Lord grant her eternal rest...*

KAWIARENKA

Zawiadamiamy, że w sierpniu nasza kawiarenka pozostaje otwarta. Dziękujemy pojedynczym osobom, które nadal oferują swoje wypieki, a także cukierni **Karlik** oraz **Delikatesom Staropolskim** za ofiarowane ciasta. Jeśli ktoś chciałby pomóc przy wypiekach lub obsłudze kawiarenki podczas lata albo we **wrzeźniu**, prosimy o kontakt z panią Stasią – 905 921 9629. Serdeczne Bóg zapłać za pomoc!

Lipcowy łączny przychód z kawiarenki to **\$3,772.50** – jest on w całości przeznaczony na potrzeby kościoła. Bóg zapłać!

We are pleased to inform you that the Parish Café continues to be open throughout the month of August. Thank you to all those who keep offering their homemade goodies, as well as to the **Karlik** pastry shop and to **Staropolskie Delikatesy** for their donations of cakes. If you would like to offer your baked goods or to help serve at the café this summer or in **September** – please contact Stasia at 905 921 9629. God bless!

In July, the Parish Café raised **\$3,772.50** which is going entirely towards the needs of the church. God bless!

The **CWL** has a bus going to St. Jacob's Market on Thursday, August 17th – cost: \$15. For reservations, call June: 905-545-8160.

Msza święta w intencji Żołnierza Polskiego o godz. 17:00 19. sierpnia 2017. Zbiórka pocztów sztandarowych przed kościołem o godz. 16:45. Po Mszy Świętej krótka uroczystość pod pomnikiem przed kościołem i złożeniem wieńców. Serdecznie zapraszamy.

PARAFIA UKRAIŃSKO KATOLICKA

pw. ŚW. DUCHA wynajmuje pomieszczenia swojej szkoły. Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt z księdzem proboszczem: 905 545 2914.

Holy Spirit Ukrainian Catholic parish is renting out their school facilities. For more info please contact the pastor: 905 545 2914.

CHRZEST / BAPTISM

Gratulujemy rodzicom **Aleksandry Zdanowskiej, Dominika Wilczynskiego, Aleksandry Wojdak, Liliany Szymały** którzy zostali w lipcu włączeni do rodziny Dzieci Bożych!

We congratulate the families of **Aleksandra Zdanowski, Dominik Wilczynski, Aleksandra Wojdak, Liliana Szymala** who in July were welcomed into the family of God's Children!

Ogłoszenia Polonijne

Poszukuję pani mówiącej po polsku do opieki nad moją Mamą, która mieszka w East Hamilton Mountain. Wtorki, środy i czwartki w ciągu dnia (9:30 – 18:30). Oczekuję tylko towarzystwa i przygotowania lekkiego posiłku (lunch). Proszę o kontakt – Joanna (289) 684 1967.

Needed: Polish speaking lady to care for my Mother who lives in East Hamilton Mountain area. Tuesdays, Wednesdays and Thursdays during the day (9:30am-

6:30pm). Only required to provide companionship and light meal preparation (lunch). Please call Joanna 289-684-1967.

Zebranie nadzwyczajne **członków Placówki 315** w niedzielę 27. sierpnia 2017 o godz. 14:15 w lokalu własnym. Obecność obowiązkowa.

INTENCJE NA ROK 2018

Zawiadamiamy, że od **środy 6. września do wtorku 19. września** przyjmować będziemy intencje mszalne na rok 2018 TYLKO dla:

- 1) grup i organizacji,
- 2) a także „okrągłe” intencje rocznicowe śmierci lub małżeństwa (wielokrotność 5 lat, np. 15, 40, 55 itp.)

Natomiast od **środy, 20 września**, przyjmowane będą wszystkie pozostałe intencje.

Rodziny mogą zamawiać oprócz 1 mszy niedzielnej i 1 w tygodniu, także 3 msze w intencjach zbiorowych (odprawiane w środy wieczorem).

Grupy mogą wykorzystać 3 niedzielne intencje mszalne. Informujemy również, że Msze „za parafian” odprawiane będą rotacyjnie na wszystkich Mszach niedzielnych.

Mamy nadzieję, że te zasady, wraz z nowymi zmianami, dadzą wszystkim parafianom równe szanse przy zamawianiu Mszy Świętych. Dziękujemy za wyrozumiałość!

Prosimy również **grupy o przygotowanie grafiku** Mszy, uroczystości i spotkań między wrześniem 2017 a czerwcem 2018 i dostarczenie ich do kancelarii. Pozwoli nam to uniknąć „kolizji” w spotkaniach i pomoże księdzu proboszczowi być obecnym na większej ilości spotkań. Bóg zapłać!

MASS INTENTIONS FOR 2018

We would like to inform you that from **Wednesday, September 6th to Tuesday September 19th** we will be accepting Mass Intentions for 2018 ONLY from:

- 1) parish groups and organizations
- 2) intentions for the anniversary of weddings and deaths (multiples of 5 years, ex: 15, 40, 55 etc.)

Afterwards, beginning **Wednesday September 20th** we will be accepting all other intentions.

Families can request 1 Sunday Mass, 1 Weekday Mass, as well as 3 intentions as part of the “Multiple Intentions Mass” (which takes place every Wednesday evening). Parish groups may request 3 Sunday Masses. We would also like to inform you that “Missa Pro Populo” (Masses for parishioners) will be rotated amongst all of the Sunday Masses.


We hope that these guidelines and new changes will allow all parishioners an equal chance in requesting Mass Intentions. Thank you for your understanding and co-operation!

We would also like to request that **parish groups and organizations prepare and submit Schedules** for their Masses, special occasions and meetings for the period of September 2017-June 2018 to the Parish Office. This will allow us to avoid any double-bookings and will help our pastor to attend more meetings. God bless!

Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletne wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezpłatna wycena
Stanislaw
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** • www.CentreMallDental.ca

 **PRIMERICA**
 Need Extra Income?
 Joanna & Czeslaw Szkarlat
 Wieslawa Panczyk Representatives
 905-594-9829 (office)
 905-978-3863 (cell)
 800 Queenston Rd. #306
 Stoney Creek

 **unique vision centre**
 259 Hwy 8, Unit 6
 (opp. St. Francis)
905-662-4000
 Badania wzroku na miejscu
www.uvcentre.ca
 Mówimy po Polsku

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski **905-818-8137** henryshomerenovations@hotmail.com

 **TOTAL PHYSIO** Clinics
 ESTABLISHED IN 1992
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900
 West End Clinic - 910 Upper Paradise Rd. 905-318-2495
www.total.phsio.com

Startek, Peglar, Calcagni
 Lawyers
 952 Queenston Rd., S.C.
905-662-7101 spclaw.ca

 **BBM**
 BUSINESS SYSTEMS
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
www.BBMBusiness.com


 **Expedia** 1-866-261-3691 • 905-818-9517
cruiseshipcenters Adam Kucharski
 Cruise & Vacation Consultant
akucharski@cruiseshipcenters.com
www.CruiseShipCenters.com/Adamkucharski

FRESHCO.
 Fresher. Cheaper.
 869 Barton Street East **905-549-3573**

 **ACUMEN**
 INSURANCE GROUP
 • COMMERCIAL • AUTO
 • HOME • LIFE
 Agnes Rudziak - Insurance Broker
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

POLISH CREDIT UNION
 St. Stanislaus - St. Casimir's
 Polish Parishes Credit Union Limited
 709 Barton St. East
 HAMILTON, ON L8L 3A5
 Tel. 905.545.5537
 Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204
 Bożena Bratos, Branch Manager
WWW.POLCU.COM

Dignity MEMORIAL
 LIFE WELL CELEBRATED
 Cresmount Funeral Homes "Fennell Chapel"
 322 Fennell Ave. E. 905-387-2111
 Markey-Dermody Funeral Home 1774 King St. E. 905-547-1121
 Truscott, Brown & Dwyer Funeral Chapel
 1309 King St. E. 905-549-2417
 Marlatt Funeral Home 615 Main St. E. 905-528-6303

 **L. G Wallace**
 Funeral Home
 by Arbor Memorial
John Bazinet
 Branch Manager
905-544-1147 • jbazinet@arbormemorial.com
 151 Ottawa Street North lgwallace.ca

MORTGAGES INVESTMENTS

 **The Music Stand**
 14 Hester St. Hamilton
 67 King St. E. Stoney Creek
905-574-9212
TheMusicStandLessons.com
MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B
 Adwokat, Notariusz
 Nieruchomosci i prawo gospodarcze
 Burlington 905-639-1052
 Hamilton 905-528-8411
ChuchlaM@simpsonwiggles.com

Joanna's Florist
www.joannasFlorist.ca
 Creative Designs
 All Occasions
 Local & Worldwide Delivery
 764 Barton St. E.
905-545-5082

 **GAC**
 MASONRY
WANTED:
 Established, service oriented, locally based
 masonry company seeking full time:
 • Masonry Crews
 • Bricklayers
 • Labourers
 For steady year-round employment
Apply by Phone
 Grzegorz **905-515-5823**



POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**
www.PolishHallHamilton.com

 **C.M. Steele**
 INSURANCE BROKERS LTD
Eric Pienkosz CIP, CAIB
 Registered Insurance Broker
 221 Barton St. Unit C
905-664-9898
epienkosz@cmsteeleinsurance.ca
 Rozmawiam po polsku

 **POLIMEX TRAVEL INC.**
905-312-8200 • www.polimex.com
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe
 46 KORDUN ST. **905-575-8458**
WESTWOODPAINTING@COGECO.NET
WWW.WESTWOODPAINTING.NET
WESTWOOD PAINTING SERVICES INC.

 **denturist**
 WATERDOWN DENTURE CLINIC
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca

 **Polish Community Centre Banquet Hall**
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.
 For more information contact rental@banquethallburlington.com
 or visit www.banquethallburlington.com
2316 Fairview St. 905-639-3236

 **Dr. Derek Srokowski**
 Dental Surgeon
 - Implanty
 - Korony Protetyczne
 - Protezy na Implantach

 139 Upper Centennial Pkwy.
 Stoney Creek **905-662-0012**
www.dr.srokowski.com

BAY GARDENS & BAYVIEW
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS A story.
 CELEBRATE yours.
www.baygardens.ca
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**
Mówimy po Polsku

Franco's NOFRILLS 435 Main Street East
 **Naborhood Home Hardware**
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

 **SHARP**
 MONUMENTS
 Family Owned & Operated
 Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE
 SALES AND SERVICES LTD.
 221 Gage Ave. N
905-548-0606
www.polfixauto.ca

Jozef Orzel
 Owner & Operator
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

JUDY MARSALLES REAL ESTATE LTD.
 Brokerage
Yolanda Czyzewski-Bragues Sales Representative
Adresujemy Marzenia
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301
Yolanda@judymarsales.com
www.judymarsales.com **905.648.6800**